



B.A./Part-II/Gen./SANG-II/2017



WEST BENGAL STATE UNIVERSITY

B.A. General PART-II Examinations, 2017

SANSKRIT-GENERAL

PAPER-SANG-II

Time Allotted: 3 Hours

Full Marks: 100

*The figures in the margin indicate full marks.
Candidates should answer in their own words
and adhere to the word limit as practicable.*

প্রান্তিক সীমার মধ্যস্থ সংখ্যাটি পূর্ণমান নির্দেশ করে।
পরীক্ষার্থীরা নিজের ভাষায় যথা সম্ভব শব্দসীমার মধ্যে
উত্তর করিবে।

Unit-I

[Marks- 40]

1. Answer any **one** question from the following:

12×1 = 12

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির থেকে যে-কোনো **একটি** প্রশ্নের উত্তর দাও:

- (a) Sketch the character of *Kaṇva* as you find in your text *Abhijñāna Śakuntalam*.

তোমাদের পাঠ্য অভিজ্ঞানশকুন্তলম্ পুস্তক থেকে মহর্ষি কণ্ণের চরিত্র চিত্রণ করো।

- (b) Discuss the dramatic significance of the curse of *Durbāsāḥ* in the drama *Abhijñāna Śakuntalam*.

‘অভিজ্ঞানশকুন্তলম্’ রূপকে ‘দুর্বাসার অভিশাপ’ বৃত্তান্তটির নাটকীয় তাৎপর্য আলোচনা করো।

- (c) Explain the dramatic significance of the song of *Hamsapadikā* in Act-V.

পঞ্চমআঙ্কে উপস্থাপিত ‘হংসপদিকার সঙ্গীত’-এর নাট্য তাৎপর্য ব্যাখ্যা করো।

2. Write short notes on any *four* from the following: 2×4 = 8
 নিম্নলিখিতগুলির মধ্যে যে-কোনো চারটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লেখোঃ
 যযাতি:, প্রস্তাবনা, মৃগয়া, বিদূষক:, মারীচ, ত্রিশংকু:।
3. Translate into Bengali or English any *two* from the following: 6×2 = 12
 নিম্নলিখিত যে-কোনো দুটি শ্লোকের বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করোঃ
- (a) নীবারা: শुकगर्भकोटरमुखभ्रष्टास्तरुणामध:
 प्रस्निग्धा: क्वचिदिद्भुदीफलभिद: सूच्यत एवोपला:।
 विश्वासोपगमादभिन्नगतय: शब्दं सहन्ते मृगा
 स्तोयाधारपथाश्च वल्कलशिखानिष्यन्दरेखाङ्किता:॥
- (b) गाहन्तां महिषा निपानसलिलं शृङ्गेर्मुहुस्ताडितं
 छायाबद्धकदम्बकं मृगकुलं रोमन्थमभ्यस्यतु।
 विस्रब्धं क्रियतां वराहततिभिर्मुस्ताक्षति: पल्वले
 विश्रामं लभतामिदञ्च शिथिलज्याबन्धमस्मद्भু:॥
- (c) यास्यत्यद्य शकुन्तलेति हृदयं संस्पृष्टमुत्কণ্ঠয়া
 কণ্ঠ: স্তম্ভিতবাষ্পবৃত্তিকলুষশ্চিন্তাজড়ং দর্শনম্।
 वैकल्यं मम तावदीदृशमहो स्नेहादरण्यौकस:
 पीड्यन्ते गृहिण: कथं नु तनयाविश्लेषदु:खैर्नवै:॥
- (d) शुद्धान्तदुर्लभमिदं वपुराश्रमवासिनो यदि जनस्य।
 दुरीकृता: खलु गुणैरुनलता वनलताभि:॥
4. Explain with reference to the context any *one* from the following verses: 8×1 = 8
 নিম্নলিখিত যে-কোনো একটি শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করোঃ
- (a) गच्छति पुर: शरीरं धावति पश्चादसंस्थितं चेत:।
 चीनांशुकमिव केतो: प्रतिवातं नीयमानस्य॥

(b) कृत्ययोर्भिन्नदेशत्वात् द्वैधीभवति मे मनः।

पुरः प्रतिहतं शैले स्रोतः स्रोतोवहो यथा॥

(c) भवन्ति नम्रास्तश्वः फलागमैर्नवाम्बुभिर्दूरविलम्बिनो घनाः।

अनुद्धताः सत्पुरुषाः समृद्धिभिः स्वभाव एवैष परोपकारिणाम्॥

Unit-II

[Marks- 30]

5. (a) Give a vivid description of the romantic journey amidst nature of the King *Dilīpa* with his beloved queen *Sudakṣiṇā* towards the hermitage of *Vaśiṣṭha*. 12

প্রিয়রাণী সুদক্ষিণার সাথে রাজা দিলীপের বশিষ্ঠাশ্রমগমনের সময়ে প্রকৃতির মাঝে বিচরণকালীন যাত্রাপথের চিত্র বর্ণনা করো।

OR / অথবা

- (b) Who was *Dilīpa*? What was the relation of *Dilīpa* with the King *Raghu*? 1+1+2+2+6
What was the reason behind his decision of meeting *Vaśiṣṭha*? How did *Dilīpa* come to know about the Curse? Give an idea about the nature of the curse and the way of recovery from the curse as advised by the *Rṣi Vaśiṣṭha* to *Dilīpa*.

দিলীপ কে ছিলেন? রাজা রঘুর সাথে দিলীপের কি সম্বন্ধ ছিল? বশিষ্ঠের সাথে সাক্ষাত করার জন্য রাজা দিলীপের সিদ্ধান্তের পিছনে কি কারণ ছিল? দিলীপ কিভাবে অভিশাপের কথা জানতে পারলেন? অভিশাপের প্রকৃতি কেমন ছিল ও অভিশাপ থেকে মুক্তির উপায় কি হতে পারে – এসম্বন্ধে ঋষি বশিষ্ঠ দিলীপকে যে উপদেশ দিয়েছিলেন সে সম্বন্ধে একটি ধারণা দাও।

6. Write short notes on any *two* from the following:

2×2 = 4

নিম্নলিখিত যে-কোনো দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লেখো:

পিতরী, নন্দিনী, অরুন্ধতী, হৈয়ঙ্গবীনম্।

7. Translate into Bengali or English any **one** from the following verses:

6×1 = 6

নিম্নলিখিত যে-কোনো **একটি** শ্লোকের বাংলা অথবা ইংরেজীতে অনুবাদ করো:

(a) व्यूढोरस्को वृषस्कन्धः शालप्रांशुर्महाभुजः।

আত্মকর্মক্ষমং দেহং ক্ষাত্রো ধর্ম ইবাম্ভিত্তঃ॥

(b) स वेलावप्रवलयां परिखीकृतसागराम्।

অনন্যশাসনামূর্খী শশাসৈকপুরীমিব॥

8. Explain with reference to the context any **one** from the following verses :

8×1 = 8

নিম্নলিখিত যে-কোনো **একটি** শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করো:

(a) भीमकान्तैर्नृपगुणैः स बभूवোपजीविनाम्।

অধৃষ্যশ্চামিগম্যশ্চ যাদোরত্নৈরিবার্ণবঃ॥

(b) ज्ञाने मौनं क्षमा शक्तौ त्यागे श्लाघाविपर्ययः।

গুণা গুণানুবন্ধিত্বাৎ তস্য সপ্রসবা ইব॥

Unit-III

[Marks- 20]

9. (a) Give the resulting forms of any **six** from the following:

1×6 = 6

নিম্নলিখিত যে কোনো **ছয়টির** পরিণিষ্ঠিত রূপ লেখো:

(i) सह + तुमुन्

(ii) सृज् + क्त्वाच्

- (iii) आ-हन् + ल्यप्
 (v) गम् + सन् + उ
 (vii) भिद् + क्त
 (ix) भृ + क्यप्
 (xi) मन् + क्तिन्
 (xiii) दा + तुच्।

- (iv) आस् + शानच्
 (vi) कृ + ण्यत्
 (viii) गङ्गा + ढक्
 (x) दा + तव्य
 (xii) अधि-इ + णिच् + लट् + ति

(b) Substitute single words for any *six* from the following:

1×6 = 6

নিম্নলিখিত যে কোনো ছয়টি এক কথায় প্রকাশ করো:

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| (i) जनानां समूहः | (ii) भृशं रोदिति |
| (iii) दीर्घस्य भावः | (iv) श्रीः अस्य अस्ति |
| (v) पठितुमिच्छति | (vi) कषायेण रक्तम् |
| (vii) देवस्य अयम् | (viii) तपःचरति |
| (ix) धावन्तं प्रेरयति | (x) शब्दं करोति |
| (xi) पुत्रमिवाचरति | (xii) नदी माता यस्य सः। |

(c) Name and expound the *Samāsa* in any *four* from the following:

2×4 = 8

নিম্নলিখিত যে-কোনো চারটির ব্যাসবাক্যসহ সমাস নির্ণয় করো:

- | | |
|------------------|-----------------------|
| (i) किंसखा | (ii) यथाशक्ति |
| (iii) छायातरुः | (iv) मुखचन्द्रः |
| (v) विद्यारत्नम् | (vi) पार्वतीपरमेश्वरौ |
| (vii) समक्षम् | (viii) द्विगुः |
| (ix) मातापितरो | (x) त्रिमुनि |

Unit-IV

[Marks- 10]

10. Translate any **one** of the following passages into Bengali or English:

10×1 = 10

নিম্নলিখিত যে-কোনো একটি অনুচ্ছেদের বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করো:

(a) शुभ्रवस्त्रावृता वीणापाणी देवी सरस्वती अस्माकं सर्वेषां ज्ञानाधिष्ठात्री।
अखिलविद्यास्वरूपिणी सा नित्यैव देववन्दिता। वसन्तपञ्चम्यां तिथौ स्वेतहंसासीना सर्वेषां
जाङ्ग्यापहा सा देवी कृपया अस्माकं पूजां ग्रहीतुं स्वर्लोकात् मृद्विग्रहे आविर्भवति।
प्रणमामि मातरम्।

(b) बुद्धोपासको नृपतिः विम्बिसारः स्वराज्ये बौद्धधर्ममतं पचारितवान्। किञ्च बुद्धसकाशात्
तस्य पादनखं गृहीत्वा राजगृहस्य उद्याने निधाय तत्र स्तूपं निर्माय प्रत्यहं
स्वजनपरिवृतोऽन्तःपुरवासिभिः सह तत्र पूजां निवेदयामास। विम्बिसार-तनयेन
अजातशत्रुणा तु सिंहासनम् आरूढ्य बौद्धधर्माचरणं निवारितं निषिद्धम् च।



WEST BENGAL STATE UNIVERSITY

B.A. General PART-II Examinations, 2017

SANSKRIT-GENERAL

Paper-SANG-III

Time Allotted: 3 Hours

Full Marks: 100

*The figures in the margin indicate full marks.
Candidates should answer in their own words
and adhere to the word limit as practicable.*

*প্রাঙ্গিক সীমার মধ্যস্থ সংখ্যাটি পূর্ণমান নির্দেশ করে।
পরীক্ষার্থীরা নিজের ভাষায় যথা সম্ভব শব্দসীমার মধ্যে
উত্তর করিবে।*

Unit-I

[Marks - 40]

1. Answer any *two* questions from the following: 15×2 = 30

নিম্নলিখিত যে-কোনো দুটি প্রশ্নের উত্তর দাও:

- (a) How many *Kāṇḍas* are there in the *Rāmāyaṇa*? Name any four of them. Critically discuss the influence of the *Rāmāyaṇa* on Indian life and literature. 1+2+12

রামায়ণ মহাকাব্যে কতগুলি কাণ্ড আছে? তাদের মধ্যে যে-কোনো চারটি কাণ্ডের নাম করো। ভারতীয় জনজীবন ও সাহিত্যে রামায়ণের প্রভাব বিষয়ে আলোচনা করো।

- (b) Write a short essay on tales and fables in Sanskrit literature. 15

সংস্কৃত সাহিত্যে গল্প এবং নীতি কথার অবলম্বনে নাতিদীর্ঘ রচনা লেখো।

- (c) What is the difference between *Itihāsa* and *Purāṇa*? Discuss in brief the historical *Kāvya*s in Sanskrit literature? 3+12

ইতিহাস এবং পুরাণের পার্থক্য কি? সংস্কৃত ঐতিহাসিক কাব্য সম্বন্ধে সংক্ষেপে আলোচনা করো।

- (d) What are the three famous dramas of *Bhavabhūti*? Write a comprehensive note on *Bhavabhūti* as a dramatist. 3+12
ভবভূতির প্রখ্যাত তিনটি নাটকের নাম লেখো। নাট্যকাররূপে ভবভূতির অবদান আলোচনা করো।

2. Write short notes on any *two* from the following: 5×2 = 10
Kādambarī, Mudrārakṣasa, Gītagovinda, Buddhacarita.
নিম্নলিখিত যে-কোনো দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লেখোঃ
কাদম্বরী, মুদ্রারাক্ষস, গীতগোবিন্দ, বুদ্ধচরিত।

Unit-II

[Marks - 10]

3. Translate into Bengali or English any *one* from the following: 4×1 = 4
নিম্নলিখিত যে-কোনো একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করোঃ
- (a) यस्मिन् सर्वाणि भूतान्यात्मैवाभूद्विजानतः।
तत्र को मोहः कः शोक एकत्वमनुपश्यतः॥
- (b) कुर्वन्नेवेह कर्माणि जिजीविषेच्छतं समाः।
एवं त्वयि नान्यथेतोऽस्ति न कर्म लिप्यते नरे॥
4. Explain any *one* from the following: 6×1 = 6
নিম্নলিখিত যে-কোনো একটির ব্যাখ্যা করোঃ
- (a) ईशावास्यमिदं सर्वं यत् किञ्च जगत्यां जगत्।
तेन त्यक्तेन भुञ्जीथा मा गृधः कस्यस्विद्धनम्॥
- (b) विद्यां चाविद्यां च यस्तद्वेदोभयं सह।
अविद्यया मृत्युं तीर्त्वा विद्ययामृतमश्नुते॥

Unit-III

[Marks - 25]

5. Answer any **one** question from the following: 12×1 = 12

নিম্নলিখিত যে-কোনো **একটি** প্রশ্নের উত্তর দাও:

- (a) What is *śloka*? Why is it so named? Describe the incidents after which the first *śloka* was composed and by whom? What boon was granted by *Brahmā*? 2+2+4+1+3

শ্লোক কাকে বলে? এর নাম শ্লোক কেন হল? কোন ঘটনা পরম্পরায় কার দ্বারা প্রথম শ্লোক রচনা করা হয়? ব্রহ্মা কি বর দিয়েছিলেন?

- (b) Narrate after your text the description of *Rāma*'s beauty and his qualities.

তোমার পাঠ্যাংশ অনুযায়ী রামচন্দ্রের সৌন্দর্য্য ও গুণাবলীর বর্ণনা দাও।

6. Translate into Bengali **or** English any **one** from the following: 5×1 = 5

নিম্নলিখিত যে-কোনো **একটি** বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করো:

- (a) सर्वशास्त्रार्थतत्त्वज्ञ स्मृतिमान् प्रतिभानवान्।

সর্বলোকপ্রিয়: সাধুরদীনাত্মা বিচক্ষণ:॥

- (b) स जगाम वनं वीरः प्रतिज्ञामनुपालयन्।

পিতুর্বচননির্দেশাত্ কৈকেয়্যা: প্রিয়কারণাত্॥

7. (a) Explain with reference to the context any **one** from the following: 8×1 = 8

নিম্নলিখিত যে-কোনো **একটির** সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা লেখো:

- (i) सीताप्यनुगता रामं शशिनं रोहिणी यथा।

পৌরৈরনুগতৌ দূরং পিত্রা দশরথেন চ॥

- (ii) अकर्ममिदं तीर्थं भरद्वाज निशामय।
रमणीयं प्रसन्नान्बु सन्मनुष्यमनो यथा॥

OR / অথবা

- (b) Answer any *four* questions from the following:

2×4 = 8

নিম্নলিখিত যে-কোনো চারটি প্রশ্নের উত্তর দাও:

- (i) Why did *Rāmachandra* go to *Daṇḍakāraṇya* leaving *Citrakūta*?

রামচন্দ্র চিত্রকূট ছেড়ে দণ্ডকারণ্যে কেন গিয়েছিলেন ?

- (ii) Who was *Agastya*? Who came to *Rāma* in *Daṇḍakāraṇya* and why?

অগস্ত্য কে ছিলেন ? রামের কাছে দণ্ডকারণ্যে কারা এসেছিলেন এবং কেন ?

- (iii) What did *Mārica* do first after hearing *Rāvanas*' prayer?

রাবণের প্রার্থনা শুনে মারীচ প্রথমে কি করেছিলেন ?

- (iv) What order had been given by *Brahmā* to *Valmiki*?

ব্রহ্মা বাল্মীকিকে কি করতে আদেশ করেছিলেন ?

- (v) What result do the four castes get after studying the *Rāmāyaṇa*?

রামায়ণ পাঠ করলে চতুর্বর্ণের কি ফল লাভ হয় ?

Unit-IV

[Marks – 25]

8. Answer any *one* question from the following:

12×1 = 12

নিম্নলিখিত যে-কোনো একটি প্রশ্নের উত্তর দাও:

- (a) Describe after *Manu* the creation and importance of the *Daṇḍa*.

মনুর মত অনুসারে দণ্ডের উৎপত্তি ও মাহাত্ম্য বর্ণনা করো।

- ✓(b) How many types of forts are prescribed by *Manu*? Discuss fully. Which class of forts is deemed best?

দুর্গ কয় প্রকার ? এদের সম্পূর্ণ বিবরণ দাও। কোন্ শ্রেণীর দুর্গ উৎকৃষ্ট বলে বিবেচিত ?

9. Translate any **one** from the following verses into Bengali or English: 5×1 = 5

নিম্নলিখিত যে-কোনো একটি শ্লোকের বাংলা অথবা ইংরাজী অনুবাদ করো:

- ✓(a) एवं वृत्तस्य नृपते: शिलोज्जनापि जीवत:।
विस्तीर्यते यशो लोके तैलविन्दुरिवाम्भसि॥

- (b) आपदार्थं धनं रक्षेद् दारान् রক্ষেদ্ ধনৈরপি।
আত্মানং সততং রক্ষেদ্ দারৈরপি ধনৈরপি॥

10. (a) Explain any **one** from the following with reference to the context: 8×1 = 8

নিম্নলিখিত যে-কোনো একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা লেখো:

- (i) यस्य प्रसादे पद्मा श्रीर्विजयश्च पराक्रमे।
मृत्युश्च वसति क्रोधे सर्वतेजोमयो हि सः॥
- (ii) अराजके हि लोकेऽस्मिन् सर्वतो विद्रुते भयात्।
रक्षार्थमस्य सर्वस्य राजानमसृजत् प्रभुः॥

OR / অথবা

- (b) Write short notes on any **four** from the following: 2×4 = 8

নিম্নলিখিত যে-কোনো চারটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লেখো:

জাঙ্গল, আন্বীক্ষিকী, যোগক্ষেম, কামজব্যসনম্, উপায়চতুষ্টয়।

OR / অথবা

(c) Answer any *four* questions from the following:

2×4 = 8

নিম্নলিখিত যে-কোনো চারটি প্রশ্নের উত্তর দাও:

(i) Who is the earliest commentator of মনুসংহিতা ? What is the name of his commentary?

মনুসংহিতার প্রাচীনতম টীকাকার কে ? তাঁর টীকাগুলির নাম কী ?

(ii) What is the basic difference between the two statements- 'তৈলবিন্দুরিবাম্ভসি' and 'ঘৃতবিন্দুরিবাম্ভসি'।

'তৈলবিন্দুরিবাম্ভসি' এবং 'ঘৃতবিন্দুরিবাম্ভসি'— এই দুটি বক্তব্যের মূল পার্থক্য কি ?

(iii) Who is গ্রামিক ? What are his duties?

গ্রামিক কাকে বলা হয় ? তার কর্তব্য কি কি ?

(iv) What types of weapons were restricted in the battle-field according to *Manu*?

মনুর মতে যুদ্ধক্ষেত্রে কি ধরনের অস্ত্র নিষিদ্ধ ছিল ?

(v) What were the qualifications of an ambassador according to *Manu*?

মনুর মতানুসারে দূতের যোগ্যতা কি ?